

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1945)

Heft: 1

Artikel: Guillaume Tell dans la littérature et dans l'art français

Autor: Schenker, Manfred

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-776844>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

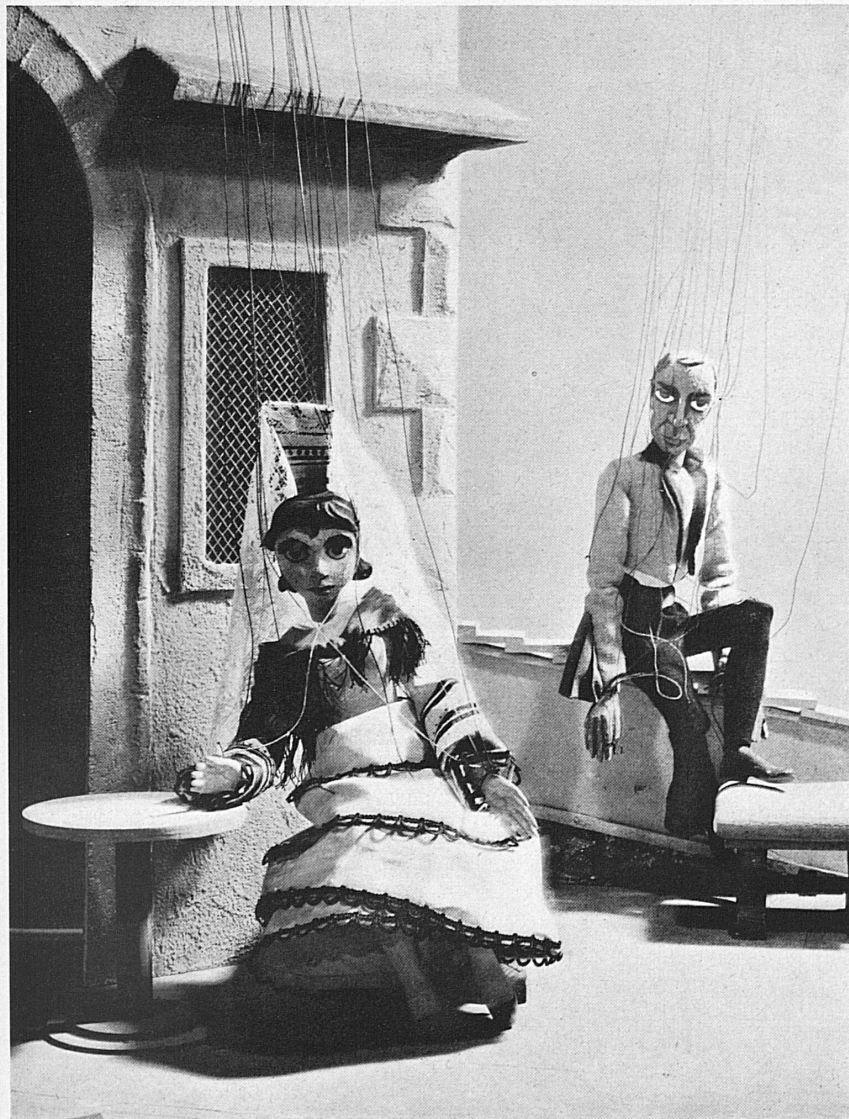
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Phot.: Peter Zimmermann.

Bühnenbild zur Oper «Das Mädchen von Elizondo» von Offenbach. (Ausstattung: Max Tobler).
Décor pour l'opéra «La Fille d'Elizondo» d'Offenbach. (Mise en scène de Max Tobler.)

Nach Schluß der Spielzeit, d.h. wenn die «Zürcher Marionetten» vor lauter Aktionslust lahme Drähte und müde Fäden aufweisen werden, verspricht sich ein flinker General-Kulissenschieber und -Beleuchter mit seinem Spiel vom «Tramp Toddy» eine ganze Reihe von ausverkauften Häusern.

Noch eins, bevor wir den Vorhang aufziehen: Nicht alle Stücke, die über unsere Bretter gehen, sind für die Kinder. Aber an den Kindermärchen werden auch die Erwachsenen Genuß und Freude haben. P.G.



Der Sauhirt Mopsus, die lustige zürichdeutsch sprechende Figur in Richard Seewalds «Mopsus-Komödie».
Le porcher Mopsus, amusant personnage parlant le dialecte zuricois dans la «Comédie de Mopsus» de Richard Seewald.

(Original-Tuschzeichnung von Richard Seewald)

GUILLAUME TELL DANS LA LITTÉRATURE ET DANS L'ART FRANÇAIS

A notre époque de luttes intenses pour la liberté des peuples, Guillaume Tell jouit d'un regain d'actualité. N'a-t-il pas été exalté de tout temps comme le héros de ceux qui souffrent sous une dure oppression! C'est pourquoi sa rude silhouette a pris, à travers les siècles, la valeur d'un symbole: elle incarne la volonté indomptable des peuples de disposer librement d'eux-mêmes.

Aussi ne sommes-nous pas étonnés que des poètes étrangers se soient inspirés de ce sujet et l'aient adapté à leur milieu et à leur temps. N'oublions pas que la plus belle œuvre de ce genre est due au génie d'un Allemand, Frédéric Schiller. Fait moins connu de nos jours, le personnage héroïque de Guillaume Tell apparaît aussi, de bonne heure déjà, dans la littérature française.

«Tell sautant du bateau», tableau de J.-H. Füssli (1741—1825).
Der Tellsprung, von J. H. Füssli.



La plus ancienne pièce de théâtre française qui relate notre légende nationale fut écrite par un Gascon naturalisé Genevois, nommé Joseph du Chesne, Sieur de la Violette. Elle est intitulée « L'Ombre de Garnier Stofacher » (Werner Stauffacher) et fut jouée par les collégiens genevois en 1584 à l'occasion des fêtes de combourgeoisie entre Genève, Berne et Zurich. C'est une pièce allégorique dans le goût de l'époque. Elle a plutôt une valeur documentaire qu'artistique.

Les grands classiques français du XVII^e siècle, entièrement épris de l'idéal antique, n'ont pas connu notre héros national. Par contre, au XVIII^e siècle, Guillaume Tell prit de l'importance et donna même lieu à d'âpres polémiques. En Suisse comme en France, sous l'influence des Encyclopédistes, on commença à mettre en doute son authenticité.

Mais les poètes n'ont que faire des doutes et des critiques exagérées. Pour eux, ce qui importe, c'est la grandeur et la profondeur d'un sujet. A l'époque du déclin de l'ancien régime, Guillaume Tell fit de plus en plus figure de libérateur. Dans certains drames, on entend déjà les grondements annonciateurs de la tourmente révo-

lutionnaire. L'auteur d'une de ces pièces, intitulée « Grisler, ou l'ambition punie », le malheureux Samuel Henzi, fut décapité en 1749 pour s'être insurgé contre le joug des patriciens bernois.

En 1766, les comédiens du roi jouèrent à Paris le « Guillaume Tell » de Lemierre. C'est une tragédie classique en vers alexandrins. Le héros y rivalise en faconde avec les personnages des pièces de l'époque. Il semble déplacé dans ce cadre imposant. Une impression semblable se dégage du tableau ci-dessous, où le peintre flamand Ch.-E. Biset (1633—1685) nous montre Tell en costume oriental devant la corporation des tireurs d'Anvers dont il est le patron.

Mais c'est surtout du temps de la Révolution française que Guillaume Tell devint véritablement populaire. L'effigie martiale du « libérateur de la Suisse » (voir l'image d'J.-H. Füssli) fut promenée sur les boulevards de Paris en même temps que celle de Brutus. Un opéra du citoyen Sedaine, musique de Grétry, joué en 1791, suscita un enthousiasme délirant. On y voit les vaillants Vieux Suisses fraterniser avec les Sans-culottes et entonner la Marseillaise. A Genève, la pièce fut interdite par les édiles, parce qu'elle soulevait le peuple contre les privilégiés de l'ancien régime.

Au cours du XIX^e siècle, les passions s'apaisent petit à petit. Le « Tell » de Rossini cependant, joué en 1829, contribue à créer l'atmosphère de la révolution de juillet.

Ce n'est qu'après 1900 que des auteurs romands tels que F. Chavannes et René Morax, s'inspirant à la fois du génie français et de la tradition helvétique, créent des drames où l'idéal humain permanent l'emporte sur les passions politiques du jour. La noble figure du libérateur de tous les temps, fils authentique de nos montagnes, se précise alors sur la toile d'un Ferdinand Hodler et prodigue encore à notre génération le bienfait de son exemple impérissable.

Manfred Schenker.

«Le tir de la pomme», tableau du peintre flamand Ch.-E. Biset (1633—1685) à la Galerie Nationale de Bruxelles.

«Der Apfelschuß» des flämischen Malers Ch. E. Biset, in der Brüsseler Nationalgalerie.

